漢聲

格言

（一）凡有橫逆來侵，先思所以取之之故，繼思所以處之之法，不可便動氣。

（二）橫逆之來，正以徵平日涵養，若勃不可制，與不讀書人何異。

（六）

中秋的故事

風土人情

「太平御覽」卷八七，引「鄴中記」提到「（漢）高祖入咸陽，周行府庫，見有青玉數灯，高七尺五寸，下作蟠螭（虫旁），以口御燈，灯燃則鱗甲皆動，炳爛若列星而盈室焉」，足見飾灯的製作，在戰國時代或已開始了，在盛行中秋節的唐宋，燈的製作，更是多采多姿。據「武林舊事」卷二所載，已有所謂無骨燈，冗（魚旁）燈，珠子燈，羊皮燈，羅帛燈等等了，相信在那個時候，無論是慶祝元宵，上元，或是中秋，都會用這幾種燈吧，從明朝起，民間慶祝中秋，在晚上都喜歡把燈飾掛在屋頂上，叫做「豎中秋」，這個習俗，相傳是元末羣雄起事，以月餅藏着字條，約定民衆在黃昏燃於屋頂上高豎燈籠，互相响應，把蒙古人殺掉而流傳下來的。

至於現在我們喜歡在中秋晚上施放的孔明灯，來源不甚清楚，大概說來，明代已很盛行，因爲孔明灯的命名是附會「三國演義」蜀的諸葛亮（字孔明）伐魏，與司馬懿相持於五丈原（陝西眉縣西南），亮卒於軍中的故事，謂亮恐魏軍追擊，先命將士造灯，是夕點之，上升於空，魏軍見之，以亮未死，遂不敢追擊（按古者以爲英雄偉人，其命繫於天，上天某星，生則某人生，某星落則某人死），據我們所知，「三國演義」的作者羅貫中是元末明初時人，都廢，孔明灯的流行，應該是在元、明兩朝的事情，這個習慣，從此流行民間，每當中秋之夕，盛放孔明灯，上空紅星點點，與明月相映，煞是奇觀。（完）

中秋節的神話

而這文秘籍亦往往錯雜其間」記吳剛其人，有姓有名，又知籍貫何處，比較地方，人物傳說中的某處某人，好像着實了些，可是如何學仙，因何犯過？沒有詳明記錄，但在民間流傳的俗文學中，聯千萬人的口述和隨意增益與刪削，在林蘭所編的「植物傳說」這本俗文學資料中，有下列記載：

月亮裏原來沒有桂樹，只有許多美麗的仙花，住在那裏的，全是美麗的仙女，祇有一個男人，就是牧龍的仙人，他叫吳剛。

吳剛是個很懶的人，又喜歡喝酒賭博，他常把在他手下牧着的龍，走失不見了！

一天，他又帶着龍，自海上回來，打從崑崙山經過，碰到許多酒友，他們便一起狂飲，又猜拳行令，吳剛喝得酩酊大醉，太陽下山了，他還不回去，那他牧着的龍，不知何處去了，到了晚上，他更興奮，還是不回去，看到許多人在下棋，就大叫大喊硬要參加，人家都勸他不要再來下棋賭博了，他都不聽，不肯回去，原來他們下棋，都要拿出各式的寶貝來押輸贏的，下棋的人看他是個窮漢子，瞧不起他，可是他驕傲的拍胸相告：

「我有的是制龍珠，可以和你們打賭！」

中國英雄傳

▲玄奘

巡禮釋迦降生，成道，說法，講經，涅槃之遺跡，當年說法之祇園精舍，業已很荒涼了，慢慢走到東印度之摩揭陀國，入那爛陀寺，受學於戒賢大師之門，前後五年，玄奘法師見戒賢法師之時，已經去國三年了。

此後法師遍遊五印度，四年以後，再回摩揭陀國，參禮本師戒賢，戒賢遂令其登壇說法，大衆無不敬服。

是時印度教派甚多，婆羅門和小乘批評大乘，玄奘法師爲大乘辯護，小乘外道，都被折服，東印度迦摩縷波國王鳩摩羅聞法師大名，請去說法，不久摩揭陀國有名的戒日王在曲女城召集大會，各國國高僧到會三千人，外道等二千人，請玄奘登座說法，法師以梵文作偈唯識量頌，宣示大衆，「如有一字無理，能破難者，願斬首相謝，」如是十八日，無一人能鉤駁倒，印人呼玄奘爲「大乘天」，「解脫天」，「聲震葱嶺，名流八國，」這是中國學術界在國際上迄今未有之光榮，而戒日因欽佩中國文化，就派人到中國朝貢。

貞觀十七年（六四三年）玄奘啓程東歸，這時他四十八歲了。

他由北印乡鉢羅耶加國出發，以馬載着經像，自騎大象，沿途說法，經但叉尸羅國，再渡信度河，大風忽起，船幾傾覆，失去五十夾經本，乃到烏長（上從草）那國補抄失經，再由迦畢試國過大雪山到活國（阿姆河南之昆都茲），這時他當已知道高昌已爲唐朝所滅，他不忍再過高昌，就經過鉢創那國（巴達克山），越波謎羅川（帕米爾高原），到竭盤陀（塔什庫爾干），他由此到于闐，因爲經像甚多，怕沿途有失，就由于闐上表入朝，報告經過，

民間故事

高利貸賦

猶如魔鬼，能將血液盡抽，絕不好人，要把脂膏盡吸。

收回借款，當作會銀，點如作僞，重話均真，對象多爲舞女，創猪每向貧民，每藉借錢，壓搾紅顏少女，實行收利，欺凌白粉道人。

腹中鋼劍，笑裏藏刀，本錢少少，利息高高，皆係有情之輩，實爲無賴之子，又與林伯桐，黃喬松，譚敬昭，梁佩蘭，黃培芳，孔繼勳築「雲泉山館」於白雲山，稱「七子詩壇」，曾在黃梅縣集諸生談藝，通醫學，精書法，播譽朝鮮，小呂宋等國，晚年告歸後，寓居花埭，築「聽松園」，陳蘭甫有「聽松園記」駢體文，見「桐陰清話」中，張維屏自題楹聯云：「爲詞客，爲宰官，爲老漁，卅載風塵，閱幾多人海波濤，纔得小園成退步：」「愛詩書，愛花木，愛綠竹，四圍溪水，喜就近佛門烟雨，且管閒地養餘年，」他閉戶著書，自號「珠海老漁」，性愛松，又號「松心子」，著「國朝（清）詩人徵畧」，

番禺詩家張維屏

張維屏是清道光年間聞名的文學家，廣東番禺人，字子樹，一字南山，曾中過舉人，是嘉，道間廣東很活躍的詩人之一，和黃培芳，譚敬昭稱「粵東三子」，又與林伯桐，黃喬松，譚敬昭，

瀛海清吟

徒，但似毒蚊，日日都嚇吸血，人如瘦蜢，時時也要搾膏。

到日便吞，張昏猛噬，幾咁猖狂，十分頑劣，原來入屋坐收，慘過當街劫奪，恃强恃惡，長成滿肚肥膏，斷搶斷偷，殺得週身鮮血。

鹿尾把補丸 試驗庄十元 一料式十元
可能帮助身體强壯，可能帮助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺强壯然後買多的未遲，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸 每盒五元 的實驗名
消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕瘡毒症，脚腫。

皮膚止癢膏 每盒二元
能解決小兒皮膚咸粒痕瘡，各種痕瘡爛脚，大人亦合用。
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。
經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

加拿大 中國旅行服務社 暨高華
China Travel Service Ltd
Cable Address CHINATRA
Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張雙元

▲商業樓一頃士威大街旺高雙補面三組聯房及住屋豈關月收租五百四十五元取價六萬四千元銀期有商量
▲菓舖連業一位東區旺區另有屋壹間可住生意每月壹萬元取價四萬六千五百元有銀期可商量
▲觀飯館一位西孖橋夾一街每日生意一百元取價八千五百元有價講另有埠仔飯館實業取價二萬叁千元
▲商業樓一磚樓十年新位頃士威大街有長批每月收租六百廿五元取價六萬二千元業主祇付地稅無抵有銀期投資穩固利息優厚
▲靚住宅一位西比夾式十街三睡房土庫有聯房租六十元取價壹萬五千式百元認眞抵買
▲本公司專營以屋換屋或換相交實業樓等皆可

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG,
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

黃明 土木油色 公司
專工裝修房屋間格及水電，油色，裝花紙，執漏等大小工程。如需估價最好來信預約爲便。
OFFICE 368 POWELL ST.
日間電話 254-4184
七時至十時 681-9706

家居舒適 眼睛保護
權愛周
精製各種時髦眼鏡
修整破碎之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

Sunbeam White
新美味 新邊麵麵
鮮味

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
892 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-7244
新到
中江瑤柱
英洲鮑魚
三牙鹹魚
墨國鮑魚
南非鮑魚
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭菠蘿

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午式時
電話 683-1935

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近梅街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
72 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本社設立華僑旅行服務，垂十餘年，一向忠誠爲宗旨，凡國內國外航空輪船鐵路汽車，均有聯繫，中國各地，台灣、香港、觀光旅行省親，出入境手續，代爲辦理，歡迎僑胞移玉國內電詢，並有特價優待。
㈠式十五人以上由溫高華至香港車程頭等美金叁百五十元
㈡式十五人以上由溫高華至香港雙程機票美金六百叁十七元
㈢七十人以上由溫高華至香港雙程機票美金六百元
㈣金城壹百四人來回雙程機票值以四百七十六元
總號：竹打街壹七十一號 電話：MU 3-3658, MU 1-6815
太平洋旅行社 林國長 陳固啓

發揚內功贈送
健保學科
醫療史上空前未有先例
科學保健防禦病魔侵襲
拯救體弱病患人羣
生理治療 能癒百病
The Health Institute, G. P. O. Box 1956, Republic of Singapore,
內功研究所所長：顏友慶
新加坡和共國，總郵政信箱一九五六號